

ПРОГРАММА ТАЛОНОВ НА ПИТАНИЕ ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

Когда Вы запрашиваете льготы программы талонов на питание, у Вас есть определенные права и обязанности. Вашим наиболее важным правом является гарантия справедливого отношения независимо от расы, цвета кожи, национального происхождения, политических убеждений, вероисповедания, пола, возраста или инвалидности. Если Вы, по Вашему мнению, подверглись дискриминации, то можно подать жалобу следующим образом:

1. Связавшись с координатором по гражданским правам Вашего округа;
2. По телефону 916-654-2107 или 1-866-741-6241 (бесплатный номер);
3. Для лиц с нарушениями слуха или речи 1-916-654-2098 (TDD); или
4. В письменной форме, по адресу:

California Department of Social Services
Civil Rights Bureau, MS 15-70,
P.O. Box 944243
Sacramento, CA 94244-2430

либо, если Вы получаете только **талоны на питание**, пишите по адресу:

U.S. Department of Agriculture,
Food and Consumer Service, Civil Rights Office,
550 Kearny Street, San Francisco, CA 94108-2518

ВАШИ ПРАВА

Как лицо, запрашающее или получающее льготы программы талонов на питание, Вы имеете следующие права:

- Получать помощь в заполнении бланка заявки или любой другой документации по талонам на питание.
- Лица, не владеющие английским языком, могут просить переводные версии бланков и уведомлений.
- На любезное, заботливое и уважительное обслуживание.
- Просить устный перевод бланков и уведомлений в случае отсутствия их переводов.
- На незамедлительную встречу с работником округа, когда Вы запрашиваете льготы, и на получение уведомления о назначенных льготах в течение тридцати (30) дней после собеседования.
- Отменять личное собеседование, если Вы не можете назначить Уполномоченного Представителя или прислать в отдел талонов на питание какого-либо члена семьи, поскольку все они или в возрасте старше 65 лет, или имеют инвалидность, и никто не имеет заработка.
- Отменять личное собеседование, если возникшие проблемы препятствуют Вашему посещению отдела талонов на питание.
- Обсуждать Ваше дело с администрацией округа и лично рассматривать его по Вашей заявке.
- Быть информированным о правилах получения льгот талонов на питание в чрезвычайных ситуациях. Если по мнению администрации Вы имеете право на такие льготы, Вам немедленно будет назначено собеседование, и в течение трех (3) дней предоставлена льгота талонов на питание.
- Просить замены удостоверения талонов на питание, уполномочивающего документа или карты выдачи, либо замены талонов на питание при их утере в почте, повреждении, краже или уничтожении. Льготы талонов на питание EBT не заменяются в случаях, когда о потере или краже карточки не было вовремя сообщено, либо если льготы были использованы уполномоченным представителем.
- На получение письменного уведомления об утверждении или отказе в заявке, либо при изменении или отмене льгот.
- На конфиденциальность Вашей информации в администрации округа и штата, за исключением случаев наличия действующего ордера на Ваш арест или иных предусмотренных законом случаев.
- На подачу жалобы или заявки на рассмотрение дела администрацией штата в течение девяноста (90) дней с даты любого действия, сочтенного Вами неправомерным. Вы можете письменно обращаться в отдел социального обеспечения округа или звонить по бесплатному номеру 1-800-952-5253, либо при нарушении слуха или речи (TDD) 1-800-952-8349.
- Присутствовать на рассмотрении дела администрацией штата лично либо быть представленным членом семьи, другом, адвокатом или иным лицом по Вашему усмотрению. Вы можете получить бесплатную юридическую консультацию в местном отделе юридической помощи или группе по защите прав получателей социального обеспечения.

ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ

Как лицо, запрашающее или получающее льготы программы талонов на питание, Вы обязаны выполнять следующие требования:

- **Электронные изображения отпечатков пальцев и фотографии.** Законодательство штата Калифорния гласит, что лица, обязанные сдать электронное изображение отпечатков пальцев и фотографии, должны предоставить отпечатки пальцев и фотографии для того, чтобы Ваша семья получала льготы талонов на питание. Если кто-либо в Вашей семье, кто обязан сдать электронное изображение отпечатков пальцев и фотографии, отказывается предоставить требуемые отпечатки пальцев и фотографии, то Ваша семья не сможет получать льготы талонов на питание. Данные электронные изображения отпечатков пальцев и фотографии являются конфиденциальными и могут использоваться только для предотвращения или выявления случаев мошенничества с получением пособий.

ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ (Продолжение)

- Гражданство/иммиграционный статус.** Вы должны подписать, сознавая ответственность за лжесвидетельство, что все лица, подающие заявление на программу талонов на питание, являются жителями территории США либо гражданами США. Если кто-либо из членов Вашей семьи не имеет гражданства США, то Вам будет необходимо предоставить подтверждение их иммиграционного статуса. Предоставленная Вами информация об иммиграционном статусе будет проверена агентством иммиграции и натурализации США (INS), но будет использована только для определения права получения талонов на питание. Информация об иммиграции является личной и конфиденциальной.

Вы можете подавать заявку и получать талоны на питание для имеющих на это право членов семьи, даже если в Вашей семье есть другие члены, не имеющие права на эти льготы в связи с их иммиграционным статусом. Например, родители-иммигранты могут подавать заявку на талоны на питание для своих детей, являющихся гражданами США или правомочными иммигрантами, даже если сами родители не имеют права на эти льготы. Вам не нужно предоставлять иммиграционную информацию или документы на тех членов семьи, которые не имеют права на получение талонов на питание и не просят предоставить им эти льготы. Получение талонов на питание не повлияет на Ваш иммиграционный статус и иммиграционный статус Вашей семьи.

- Номер Социального Страхования.** Вы должны предоставить номер социального страхования (SSN) для всех подающих заявку членов Вашей семьи. Лица, не предоставившие SSN или доказательство подачи заявления на выдачу SSN, не смогут получать талоны на питание.

Номера SSN будут использоваться для компьютерного сопоставления Ваших доходов и ресурсов с информацией из налогового, социального обеспечения, трудоустройства, управления социального страхования и других агентств. Номера SSN будут также сверены с базой данных правоохранительных органов. Расхождения могут быть сверены с работодателями, банками и прочими организациями.

- Подтверждение данных.** Если работник, ведущий Ваше дело, просит предоставить подтверждение сообщаемых Вами сведений, то Вы должны предоставить такое подтверждение, или указать лицо либо организацию, с которыми мы можем связаться для получения такого подтверждения. В случае, когда Вы не можете получить требуемое подтверждение, мы можем оказать Вам содействие.
- Отчетность.** Каждая семья, получающая талоны на питание, должна предоставлять отчет о своих доходах и материальном положении. Большинство семей должны предоставлять отчет ежеквартально, но работник, ведущий Ваше дело, скажет Вам, должны ли вы отчитываться ежеквартально или только при наличии изменений.
- Содействие.** Вы должны оказывать содействие сотрудникам окружных, штатных и федеральных организаций. Вам могут отказать в льготах или остановить их, если Вы не оказываете содействие.

ШТРАФЫ И ДИСКВАЛИФИКАЦИЯ

Невыполнение приведенных в данном документе правил может привести к Намеренному Нарушению Программы (IPV). Наказанием за IPV служит описанная ниже дисквалификация, а также штрафы до \$250,000 и (или) тюремное заключение на срок до 20 лет. Дисквалификация означает невозможность получения талонов на питание в течение определенного периода времени. При дисквалификации льготы программы талонов на питание будут остановлены на:

- 12 месяцев за первое нарушение,
- 24 месяцев за второе нарушение, и
- навсегда за третье нарушение.

Наказание начинает действовать после того, как слушание Вашего дела администрацией штата или судом доказывает совершение IPV. Кроме того, существуют дополнительные наказания за недопустимые действия, а именно:

- Если любой суд признает Вас виновным в обмене талонов на питание на контролируемые вещества, то получение талонов на питание может быть остановлено на 24 месяца за первое нарушение, и навсегда за второе нарушение.
- Если любой суд признает Вас виновным в обмене талонов на питание на огнестрельное оружие, боеприпасы или взрывчатку, то получение талонов на питание может быть остановлено навсегда за первое нарушение.
- Если Вы продаете или обмениваете талоны на питание на сумму \$500 или более, то получение талонов на питание может быть остановлено навсегда.
- Если Вы подаете единовременно более одного заявления, и предоставляете подложное удостоверение личности или ложную информацию о месте жительства, то получение талонов на питание может быть остановлено на десять лет.

Также, лица, обвиненные в совершении IPV, могут согласиться подписать либо Договор о согласии на дисквалификацию, либо Согласие на отмену административного слушания о дисквалификации. Любое лицо, подписавшее один из этих документов, берет на себя обязательство возместить переплаченную сумму льгот.

Кроме того, если Вы неполно или неверно сообщаете информацию для получения или продолжения получения льгот, Вас могут преследовать по закону с наказаниями в форме штрафа и (или) заключения. Вас могут счесть виновным в тяжком преступлении, если Вы незаконно получили свыше \$400 талонов на питание вследствие неполного или неверного информирования обо всех изменениях в Ваших доходах, собственности или семейном положении.

Если Ваша семья получает талоны на питание, то Вы должны соблюдать следующие правила:

- Не давайте неверную или неполную информацию с целью получения или продолжения льгот талонов на питание.
- Не продавайте и не обменивайте талоны на питание, удостоверение талонов на питание (AD), или карты выдачи.
- Не подделывайте удостоверения AD или карты выдачи для получения не положенных Вам талонов на питание.
- Не используйте талоны на питание для покупки неразрешенных продуктов, таких как алкогольные или табачные изделия, бумажные или чистящие продукты.
- Не используйте для Вашей семьи чужие талоны на питание, удостоверения AD или карты выдачи.

СВИДЕТЕЛЬСТВО

- Я подтверждаю получение документов "Ваши права и обязанности" (DFA 285-A3) и "Как сообщать об изменениях в семье" (FS 23). Я понимаю мои права и обязанности. Я обязуюсь выполнять мои обязанности. Я также понимаю наказания за дачу неверных или неполных сведений и утаивание фактов или ситуаций, способных оказать воздействие на мое право получения или уровень предоставления льгот талонов на питание.
- Я также подтверждаю получение документа "Подача заявления на талоны на питание" (FS 22).

ПОДПИСЬ (ВЗРОСЛЫЙ ЧЛЕН СЕМЬИ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ):	ДАТА:
ПОДПИСЬ СВИДЕТЕЛЯ ИЛИ ПЕРЕВОДЧИКА	ДАТА:

Я подтверждаю, что информировал заявителя (получателя) о его обязанностях и о возможности уголовного наказания за намеренную дачу ложных показаний или утаивание информации, влияющей на право получения талонов на питание.

ПОДПИСЬ РАБОТНИКА, ПРОВОДИВШЕГО СОБЕСЕДОВАНИЕ

ДАТА РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВКИ С КЛИЕНТОМ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ:

DFA 285-A3 QR (RS) (4/03) IMPORTANT INFORMATION-REQUIRED FORM — NO SUBSTITUTES PERMITTED

- TEAR HERE - ЛИНИЯ РАЗРЫВА -

СВИДЕТЕЛЬСТВО

- Я подтверждаю получение документов "Ваши права и обязанности" (DFA 285-A3) и "Как сообщать об изменениях в семье" (FS 23). Я понимаю мои права и обязанности. Я обязуюсь выполнять мои обязанности. Я также понимаю наказания за дачу неверных или неполных сведений и утаивание фактов или ситуаций, способных оказать воздействие на мое право получения или уровень предоставления льгот талонов на питание.
- Я также подтверждаю получение документа "Подача заявления на талоны на питание" (FS 22).

ПОДПИСЬ (ВЗРОСЛЫЙ ЧЛЕН СЕМЬИ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ):	ДАТА:
ПОДПИСЬ СВИДЕТЕЛЯ ИЛИ ПЕРЕВОДЧИКА	ДАТА:

Я подтверждаю, что информировал заявителя (получателя) о его обязанностях и о возможности уголовного наказания за намеренную дачу ложных показаний или утаивание информации, влияющей на право получения талонов на питание.

ПОДПИСЬ РАБОТНИКА, ПРОВОДИВШЕГО СОБЕСЕДОВАНИЕ

ДАТА РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВКИ С КЛИЕНТОМ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ: